

Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Freitag, 21. Juni 1991, Vormittag
Vendredi 21 juin 1991, matin

08.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Hänsenberger

Präsident: Ich begrüsse Sie zur letzten Sitzung der Sommer-session. Ganz besonders begrüsse ich unseren Kollegen, Herrn Ziegler, der heute Geburtstag hat. Wir wünschen ihm alles Gute. *(Beifall)*

88.039

Bund und Kantone.
Aufgabenteilung. Zweites Paket
Confédération et cantons.
Répartition des tâches.
Second train de mesures

Differenzen – Divergences

Siehe Seite 389 hiervor – Voir page 389 ci-devant
 Beschluss des Nationalrates vom 20. Juni 1991
 Décision du Conseil national du 20 juin 1991

5. Bundesgesetz über den Wasserbau
5. Loi fédérale sur l'aménagement des cours d'eau

Art. 6 Abs. 3
Antrag der Kommission
 Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 6 al. 3
Proposition de la commission
 Adhérer à la décision du Conseil national

Rüesch, Berichterstatter: Wir haben noch eine kleine Differenz zu bereinigen: Der Nationalrat hat in einer seltenen Phase der Grosszügigkeit in sämtlichen Differenzen bei beiden Gesetzen (Wasserbau und Fischerei) überall uns zugestimmt. Es bleibt eine kleine Differenz in Artikel 6 Wasserbaugesetz. Wir haben dort den Absatz 3 gestrichen, weil wir der Meinung waren, es sei eigentlich im Absatz 1 schon enthalten, dass der Bund Vorschriften erlassen könne, die er an seine Subventionen bindet; ich erinnere an das Subventionsgesetz und anderes mehr. Aber der Nationalrat möchte daran festhalten. Damit wird es einfach doppelt genäht sein. Ich beantrage Ihnen, dem Nationalrat zuzustimmen.

Angenommen – Adopté

85.047

Strafgesetzbuch
und Militärstrafgesetzbuch. Revision
Code pénal et Code pénal militaire.
Révision

Siehe Seite 450 hiervor – Voir page 450 ci-devant
 Beschluss des Nationalrates vom 3. Juni 1991
 Décision du Conseil national du 3 juin 1991

B. Schweizerisches Strafgesetzbuch. Militärstrafgesetz
(Strafbare Handlungen im Sexualbereich)
B. Code pénal suisse et Code pénal militaire
(Infractions d'ordre sexuel)

Schlussabstimmung – Vote final
 Für Annahme des Entwurfes

38 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

C. Militärstrafgesetz (Disziplinarische Ahndung des Konsums geringer Mengen von Betäubungsmitteln)
C. Code pénal militaire (Répression disciplinaire de la petite consommation de stupéfiants)

Schlussabstimmung – Vote final
 Für Annahme des Entwurfes

40 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

87.061

Radio und Fernsehen. Bundesgesetz
Radio et télévision. Loi

Siehe Seite 506 hiervor – Voir page 506 ci-devant
 Beschluss des Nationalrates vom 21. Juni 1991
 Décision du Conseil national du 21 juin 1991

Schlussabstimmung – Vote final
 Für Annahme des Entwurfes
 Dagegen

35 Stimmen
 2 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

87.076

Fernmeldegesetz
Loi sur les télécommunications

Siehe Seite 430 hiervor – Voir page 430 ci-devant
 Beschluss des Nationalrates vom 21. Juni 1991
 Décision du Conseil national du 21 juin 1991

Le président: J'ai une communication à vous faire en ce qui concerne la version française. Dans le texte français il y a une omission. A l'article 20, alinéa 2, il faut ajouter le membre de phrase suivante: «s'ils sont de peu d'importance».

Radio und Fernsehen. Bundesgesetz

Radio et télévision. Loi

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	87.061
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.06.1991 - 08:00
Date	
Data	
Seite	614-614
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 259

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.